



الرقم : خ 2013/77/100
التاريخ : 2013/02/19

السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين
دائرة الإنصاح
عمان - الأردن

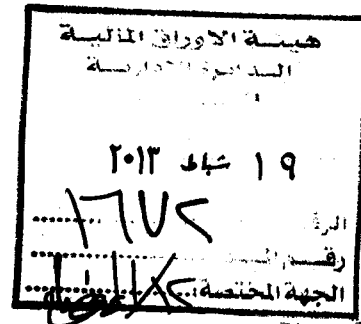
تحية طيبة وبعد،

الموضوع: صندوق الأفق - بنك المال الأردني

عملاً بأحكام المادة رقم (3) من تعليمات إفصاح الشركات المصدرة والمعايير المحاسبية ومعايير التدقيق لسنة 2004 الصادرة عن هيئة الأوراق المالية، نرفق لكم طيه ، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق الأفق - بنك المال الأردني ، القوائم المالية الأولية للصندوق للفترة المنتهية في 31 كانون أول 2012، علماً بأنه سيتم تزويدكم بالبيانات المالية المدققة بعد اعتمادها من مدقق حسابات الصندوق.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

محمد ياسر الأسمر
المدير العام



نسخة: صندوق الأفق - بنك المال الأردني

مستودع

صندوق الألفق - بنك المال الأردني
(صندوق استثمار مفتوح)

القوائم المالية

٣١ كانون الأول ٢٠١٢

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)
قائمة الموجودات والمطلوبات كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	إيضاحات	
دينار	دينار		
			الموجودات
٤٩٩,٠٦٧	١٨٧,١٥٤	٤	أرصدة لدى البنوك
٦٠٧,٨٩٠	٢,٧٢٥,٢١٨	٥	موجودات مالية للمتاجرة
٢١,٥٩٩	٥٧,٧٤١	٦	موجودات أخرى
١,١٢٨,٥٥٦	٢,٩٧٠,١١٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات
٣,٨٣٥	٤,٨٠٣	٧	مصاريف مستحقة وغير مدفوعة
١,١٥٨	١٢٥	٨	أرصدة دائنة أخرى
٦٥,٤٣٣	٦٧,٨٥٥		مطلوبات ضريبة مؤجلة
٧٠,٤٢٦	٧٢,٧٨٣		مجموع المطلوبات
١,٠٥٨,١٣٠	٢,٩٧٧,٣٣٠		صافي الموجودات
١,٢٣٩,٣٠٠	٣,١٩٧,١٠٠	١٠	صافي الموجودات يتمثل فيما يلي:
٢٢٢,٨٧٩	(٤١٢,١٩)	٩	القيمة الاسمية للوحدات الاستثمارية
(٤٠٤,٠٤٩)	(٢٥٨,٥٥١)		(خصم) علاوة إصدار
١,٠٥٨,١٣٠	٢,٩٧٧,٣٣٠		(النقص) في صافي الموجودات من التشغيل
			مجموع صافي الموجودات
فلس/دينار	فلس/دينار		
٩٥/٣٨١	٩٥/٣٧٤	١٠	قيمة الوحدة الاستثمارية

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)

قائمة التشغيل

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

الإيرادات -	إيضاحات	٢٠١٢	٢٠١١
دينار	دينار		
توزيعات أرباح أسهم		١١,٩٣٣	٣٤,٦٦٩
إيرادات الفوائد	١١	١١٣,١٧٣	٢٩,٤٢٩
أرباح (خسائر) بيع موجودات مالية للمتاجرة	١٢	٩,٤٠٥	(٨٩,٦٨٢)
(خسائر) موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة	١٣	-	(٣٧,٨٠١)
الفائض المتأتي من كلفة التسييل	١٥	١,٠٣٥	٢,٨٣٠
صافي الإيرادات		١٣٥,٥٤٦	(٦٠,٥٥٥)
المصاريف -			
رسوم إدارة الصندوق	١٤	٢٤,٥٤٤	٤٢,١٦٠
عمولة شراء وبيع موجودات مالية للمتاجرة		١,٦٩٩	٢,٥٣٦
مصاريف إدارية وعمومية		٨,٤٨٧	٩,١٨٠
عمولات و فوائد بنكية و فرق عملة		٢٥٦	-
مجموع المصاريف		٣٤,٩٨٦	٥٣,٨٧٦
الزيادة (النقص) الزيادة في صافي الموجودات قبل الضريبة		١٠٠,٥٦٠	(١١٤,٤٣١)
ضريبة دخل		٢,٤٢٢	-
الزيادة (النقص) الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل		٩٨,١٣٨	(١١٤,٤٣١)

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)

قائمة التغيرات في صافي الموجودات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

القيمة الاسمية للوحدات الاستثمارية	(خصم) علاوة الاصدار	(النقص) في صافي الموجودات من التشغيل	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار
- ٢٠١٢			
١٢٣٩٣٠٠	٢٢٢٨٧٩	(٤٠٤٠٤٩)	١٠٥٨١٣٠
٢٢٠٧٠٠٠	(٢٤٤٤١٥)	-	١٩٦٢٨٥
(٢٤٩٢٠٠)	(١٩٦٨٣)	٤٧٣٦٠	(٢٢١٥٢٣)
-	-	٩٨١٣٨	٩٨١٣٨
٣١٩٧١٠٠	(٤١٢١٩)	(٢٥٨٥٥١)	٢٨٩٧٣٣٠
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢			
وحدات استثمارية مكتتب بها خلال السنة			
وحدات استثمارية مستردة خلال السنة			
الزيادة في صافي الموجودات من التشغيل			
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢			
- ٢٠١١			
١٢٧١٠٠٠	٢٢٨٢٨٣	(٢٩٧١٢١)	١٢٠٢١٦٢
(٣١٧٠٠)	(٥٤٠٤)	٧٥٠٣	(٢٩٦٠١)
-	-	(١١٤٤٣١)	(١١٤٤٣١)
١٢٣٩٣٠٠	٢٢٢٨٧٩	(٤٠٤٠٤٩)	١٠٥٨١٣٠
الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١١			
وحدات استثمارية مستردة خلال السنة			
النقص في صافي الموجودات من التشغيل			
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١			

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)

قائمة التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
(١١٤٤٣١)	١٠٠.٥٦٠	الزيادة (النقص) في صافي الموجودات من التشغيل قبل الضريبة
٣٧.٨٠١	-	تعديلات -
		خسائر موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة
٥٣٢.٥٦٠	(٢.١٧٣.٣٢٨)	التغير في الموجودات والمطلوبات -
(٤٨٠)	(٣٦.١٤٢)	(الزيادة) النقص في موجودات مالية للمتاجرة
(١١.٨١٢)	٢.٣٥٧	(الزيادة) في أرصدة مدينة أخرى
٤٤٣.٦٣٨	(٢.٥٠.٥٥٣)	الزيادة (النقص) في أرصدة دائنة أخرى ومصاريف مستحقة غير مدفوعة
-	(٢.٤٢٢)	صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية قبل الضريبة
٤٤٣.٦٣٨	(٢.٥٢.٩٧٥)	ضريبة الدخل
		صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية بعد الضريبة
		الأنشطة التمويلية
-	١.٩٦٢.٥٨٥	وحدات استثمارية مكتتب بها خلال السنة
(٢٩.٦٠١)	(٢٢.١١١)	وحدات استثمارية مستردة خلال السنة
(٢٩.٦٠١)	١.٧٤١.٠٦٢	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
٤١٤.٠٦٧	(٣١.٩٦٥)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٨٥.٠٣٠	٤١٩.٠٦٧	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٤٩٩.٠٦٧	١.٨٧.١٥٤	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

صندوق الأفق - بنك المال الأردني (صندوق استثمار مفتوح)

إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ كانون الأول ٢٠١٢

(١) علم

قام بنك المال الأردني بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق الأفق - بنك المال الأردني هو عبارة عن أداة استثمارية متغيرة رأس المال مسجل وفقاً لأحكام قانون الأوراق المالية رقم (٧٦) لسنة ٢٠٠٢ والتعليمات الصادرة بمقتضاه. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الأوراق المالية رقم (٤) تاريخ ٢٢ تشرين الثاني ٢٠٠٤ وقد بدأ الصندوق مزاولة أعماله بتاريخ ١ آذار ٢٠٠٥.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي (الأردن) كأمين استثمار.

يتم استثمار موجودات الصندوق في محفظة من شهادات الإيداع، الودائع المصرفية، الأوراق المالية قصيرة الأجل ذات العائد الثابت، أدوات الخزانة، السندات الحكومية، إسناد القروض الصادرة عن الشركات المساهمة العامة وأسهم الشركات المساهمة العامة في الأسواق التي سيقوم الصندوق بالاستثمار بها ويشار إليها تالياً بالأسواق المعتمدة.

(٢) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

أهداف الاستثمار

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق الزيادة في القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية والسندات وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بالأسواق المالية المعتمدة عن طريق تنويع استثمارات الصندوق بين الأدوات الاستثمارية المتاحة وتوزيع استثمارات الصندوق بين الأسواق المالية المعتمدة بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر تقلبات الأسعار في هذه الأسواق.

الأسواق المستهدفة

قام الصندوق خلال الفترة منذ التشغيل باستثمار موجوداته في كل من المملكة الأردنية الهاشمية، جمهورية مصر العربية، لبنان، فلسطين ويريطنيا بالإضافة إلى دول الخليج العربي، في ضوء الحدود المسموح بها والمشار إليها في القواعد العامة للاستثمار.

القواعد العامة للاستثمار

تمثل هذه القواعد الأسس التي يجب الالتزام بها عند القيام باستثمار موجودات الصندوق في مختلف أوجه الاستثمار لتحقيق هدفه بخفض مخاطر الاستثمار عن طريق تنويع استثماراته في مختلف الأوراق المالية ومختلف الأسواق في ضوء القواعد المشار إليها أدناه:

- يقوم الصندوق باستثمار ما لا يقل عن ٥٪ من موجوداته في الودائع وشهادات الإيداع المصرفية في الأسواق المالية المعتمدة.

- يقوم الصندوق باستثمار ما لا يقل عن ٢٠٪ من موجوداته في سندات صادرة عن حكومات وشركات في الأسواق المالية المعتمدة.
- يلتزم الصندوق بأن لا يزيد حجم استثماراته في أي سوق واحد من الأسواق المالية المعتمدة عن ٢٥٪ من إجمالي موجودات الصندوق باستثناء الأردن.
- يلتزم الصندوق بعدم استثمار أكثر من ٥٪ من موجوداته في أية أوراق مالية صادرة عن أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما.
- يلتزم الصندوق بعدم الاستثمار بما نسبته أكثر من ١٠٪ من إجمالي الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد.
- يلتزم الصندوق بعدم الاستثمار بما نسبته أكثر من ١٠٪ من قيمة موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى.
- يجوز للصندوق استثمار ما لا يزيد عن ١٠٪ من إجمالي موجوداته خارج الأسواق المالية المعتمدة.
- يلتزم الصندوق بأن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن ١٠٪ من صافي القيمة السوقية لموجوداته.
- يلتزم الصندوق بعدم ممارسة البيع المكشوف أو الاستثمار في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة له.
- يجوز للصندوق استثمار ما لا يزيد عن ١٠٪ من إجمالي موجوداته في الأوراق المالية غير المدرجة في الأسواق المالية.

(٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

تقييم موجودات الصندوق

- يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في الأسواق المعتمدة حسب سعر الإغلاق المتوفر لهذه الأوراق في يوم التقييم.
- يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة وغير المتداولة والتي لا يتوفر لها سعر سوقي بالكلفة أو حسب تقديرات أمين الاستثمار بالتعاون مع مدير الاستثمار أيهما أقل واستناداً إلى ما يلي:
 - (١) صافي القيمة الدفترية للشركة المستثمر بها بناء على قوائم مالية مدققة.
 - (٢) القيمة العادلة لموجوداتها بناءاً على قدرتها على تحقيق الإيرادات في المستقبل.
- يتم احتساب إيرادات الفوائد يومياً.
- يتم اعتبار إيرادات توزيعات الأرباح حين الإعلان عنها.

تحديد المطلوبات والتزامات الصندوق

- يتم احتساب الفوائد المستحقة على الصندوق والناشئة عن الاقتراض يومياً.
- يتم تقدير كلفة تسهيل الموجودات كل يوم تقييم.
- يتم احتساب رسوم مدير الاستثمار وأمين الاستثمار حسب استحقاقها في كل يوم تقييم.
- يتم تقدير رسم الأداء في حال تحققه في كل يوم تقييم.

ضريبة الدخل

- قام الصندوق بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل المؤقت رقم (٢٨) لسنة ٢٠٠٩ كما يتم تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبة للموجودات والمطلوبات.

(٤) أرصدة لدى البنوك

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢
دينار	دينار
٤٩٩,٠٦٧	١٨٧,١٥٤
٤٩٩,٠٦٧	١٨٧,١٥٤

ودائع لأجل

جميع الودائع بالدينار الأردني لدى بنك المال الأردني، وتبلغ معدل الفائدة المشروطة على ودائع الصندوق لأجل (٥٥٪) سنوياً، وتستحق الودائع لأجل خلال ستة أشهر من تاريخ الربط.

(٥) موجودات مالية للمتاجرة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢
دينار	دينار
١٢٤,٠٨٥	٢,٧٢٥,٢١٨
٢٤٩,٨٧٥	-
٢٣٣,٩٣٠	-
٦٠٧,٨٩٠	٢,٧٢٥,٢١٨

استثمارات في سندات شركات بالقيمة السوقية
استثمارات في سندات وأسناد قروض حكومية
استثمارات في أسهم شركات مدرجة بالقيمة السوقية

تستحق السندات وأسناد القروض الحكومية والشركات خلال الفترة من ٢٠١٢ ولغاية ٢٠١٧ ويتراوح معدل الفائدة السنوي على السندات ما بين (٦١,٥٦٪ - ٨٣,٠٪).

(٦) موجودات أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢
دينار	دينار
٤٣٢٦	٥٦٩٦٩
٧٧٩٨	٧٧٢
٩٤٧٥	-
٢١٥٩٩	٥٧٧٤١

فوائد سندات مستحقة وغير مقبوضة

فوائد ودائع مستحقة وغير مقبوضة

مستحق من وسطاء ماليين

(٧) مصاريف مستحقة وغير مدفوعة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢
دينار	دينار
٩٧١	-
٨٩٩	٢٤٥١
٢٢٥	٦١٢
١٧٤٠	١٧٤٠
٣٨٣٥	٤٨٠٣

رسم أداء استثمار

رسم مدير استثمار

رسم أمين استثمار

تُعاب مهنية

(٨) أرصدة دائنة أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢
دينار	دينار
٦٨١	-
٣٥٤	-
١٢٣	١٢٥
١٨٥٨	١٢٥

مخصص كلفة تسهيل الموجودات المحلية

مخصص كلفة تسهيل الموجودات الأجنبية

نم مستثمرين مكتتبين مقدماً

إن نسبة كلفة تسهيل الموجودات المحلية تتراوح ما بين (٠.٣٤٪ - ٠.٥٤٪) تقريباً من القيمة السوقية للموجودات المحلية في حين أن نسبة كلفة تسهيل الموجودات الأجنبية تتراوح ما بين (٠.١٥٪ - ٠.٧٢٪) من القيمة السوقية للموجودات الأجنبية.

(٩) خصم علاوة إصدار

يمثل هذا البند مقدار ما يدفعه المستثمر زيادة أو نقصان على قيمة الوحدات الاستثمارية الاسمية التي يكتب بها ويمثل مقدار حصة الوحدة قبل اكتتاب المستثمر نتيجة للأرباح المتحققة سابقاً حفاظاً على حقوق المستثمرين القدامى.

(١٠) قيمة الوحدة الاستثمارية

بلغت القيمة الاسمية للوحدات الاستثمارية ٣١٩٧١٠٠ دينار موزعة على ٣١٩٧١ وحدة بقيمة اسمية ١٠٠ دينار للوحدة الواحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ مقابل ١٢٣٩٣٠٠ دينار موزعة على ١٢٣٩٣ وحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١، وبلغت القيمة للوحدة الاستثمارية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢
١٠٥٨١٣٠	٢٨٩٧٣٣٢
١٢٣٩٣	٣١٩٧١
٨٥/٣٨١	٩٠/٦٢٤

مجموع صافي الموجودات (دينار)

عدد الوحدات

قيمة الوحدة الاستثمارية (فلس/دينار)

(١١) إيرادات الفوائد

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

معدلات الفائدة	٢٠١١	٢٠١٢
	دينار	دينار
٥٧٥٪ سنوياً	٨١٦١	٩٦٨٤
ما بين ٥٦٪ - ٨٣٠٪ سنوياً	٢١٦٦٨	١٠٣٤٨٩
	٢٢٤٢٩	١١٣١٧٣

إيراد فوائد الودائع

إيراد فوائد السندات

(١٢) أرباح (خسائر) بيع موجودات مالية للمتاجرة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢
دينار	دينار
(٨٨٧٨٤)	١٠٨٥٠
(٨٩٨)	(١٤٤٥)
(٨٩٦٨٢)	٩٤٠٥

أرباح (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة

(خسائر) المتاجرة بالسندات

(١٣) خسائر موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
(٢٠٥٨٣)	-	خسائر تقييم الأسهم
(١٧٢١٨)	-	خسائر تقييم سندات
(٣٧٨٠١)	-	

(١٤) رسوم إدارة الصندوق

يمثل هذا البند الرسوم المترتبة على الصندوق والتي تشمل ما يلي:

١. رسوم أداء الاستثمار بنك المال الأردني
٢. رسم إدارة الاستثمار بنك المال الأردني
٣. رسم أمانة الاستثمار البنك الأردني الكويتي

* إذا حقق الصندوق عائداً من ما نسبته ٨٪ سنوياً يتم اقتطاع ٢٠٪ من الأرباح المحققة فوق تلك النسبة كرسوم أداء ويتم احتسابه كل ١٥ يوم ويدفع في يوم العمل الأول من كل شهر.

إن الرسوم أعلاه تحسب يومياً على أساس صافي قيمة موجودات الصندوق في يوم التقييم وتنفق شهرياً.

إن تفاصيل الرسوم هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
٢٨٥٨٨	٣٧١١٢	رسم أداء الاستثمار
١٠٨٥٨	١٦٩٢١	رسم إدارة الاستثمار
٢٧١٤	٤٢٣٠	رسم أمانة الاستثمار
٤٢١٦	٢٤٥٤٤	

(١٥) تكلفة تسهيل الموجودات

يمثل هذا البند العمولات التي تترتب على تحويل استثمارات الصندوق إلى سيولة، وتشمل عمولات الوسطاء والأسواق المالية وتفاصيل هذا البند هي كما يلي:

	٢٠١١	٢٠١٢	
معدلات العمولة	دينار	دينار	
٠.٣٤٪ - ٠.٥٤٪	٦٨١	-	تكلفة تسهيل الموجودات المالية المحلية
٠.٧٢٪ - ٠.١٥٪	٣٥٤	-	تكلفة تسهيل الموجودات المالية الأجنبية
	١٠٣٥	-	

تم احتساب المبالغ أعلاه بناءً على القيمة السوقية للموجودات المالية بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وعلى أساس النسب أعلاه.

إن الحركة على مخصص كلفة التسييل للموجودات المالية للمتاجرة هي كما يلي:

٢٠١١	٢٠١٢	
دينار	دينار	
٣٨٦٥	١٠٣٥	رصيد بداية السنة
(٢٨٣٠)	(١٠٣٥)	الفائض في كلفة التسييل
١٠٣٥	-	رصيد نهاية السنة

(١٦) الأرباح القابلة للتوزيع والأرباح غير القابلة للتوزيع

استناداً إلى نشره إصدار الصندوق يتم التمييز بين نوعين من الإيرادات: الإيرادات القابلة للتوزيع والإيرادات غير القابلة للتوزيع. حيث تمثل الإيرادات القابلة للتوزيع، الإيرادات المتأتية من فوائد الودائع وشهادات الإيداع وفوائد السندات وتوزيعات أرباح الأسهم المستلمة نقداً.

في حين أن الإيرادات غير القابلة للتوزيع تشمل الإيرادات الرأسمالية المتمثلة في إيراد المتاجرة بالأوراق المالية وإيرادات فروقات تقييم الأوراق المالية ويتم التوصل إلى الأرباح القابلة للتوزيع وغير القابلة للتوزيع يتم طرح النفقات المرتبطة بكل نوع للوصول إلى صافي الربح من كل نوع حيث يتم توزيع رسوم إدارة أعمال الصندوق بين الأرباح القابلة للتوزيع قبل الرسوم والأرباح غير القابلة للتوزيع قبل الرسوم على أساس نسبي.